

HEINRICH HEINE

Lírai intermezzo  
IX.

*A dal szárnyára veszlek,  
S viszlek, Kedves, tova,  
Hol partján a Gangesznek  
A hely, mi vár, csoda;*

Ott virágzó kerti tájra  
Hull a szelíd holdsugár,  
S a lótusz fehér virága  
Rád, édes hűgára vár.

Kacajuk ibolyák szórják  
Néztvén a csillagokat,  
Titkon mesélnek a rózsák,  
Meséik illatosak.

Ott fognak nálunk a jámbor  
Gazellák megállani,  
S halljuk, hogyan zúg a távol:  
Szent folyam hullámai.

Ott lelünk fekhelyet s enyhet  
Pálmakoronák alatt –  
Inni békét és szerelmet  
És álmodni boldogot.

*(Tatár Sándor fordítása)*